

Telefon interwencyjny „Echa Dnia”

Dziś dyżuruje Grzegorz Lipiec

☎ 697-770-058 (w godzinach 8-16)

facebook.com/echopod lipiec@echodnia.eu



WYDARZENIA. W Opatowie w jednej z przydrożnych kapliczek nieznanymi wandalami uszkodzili figurę. **STRONA 4**

WYDARZENIA. Handlowcy z całego kraju są przeciwni wprowadzeniu zakazu handlu w niedziele. **STRONA 5**

Wydarzenia

Obce języki mają w sobie „coś”

● Uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych numer 1 imienia generała Sikorskiego w Stalowej Woli odnieśli sukcesy w konkursie „Czy niemieckie ma coś w sobie? i „Miodzie - jestem domem”

Stalowa Wola

Zdzisław Surowaniec

stalowa23@wp.pl

Uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych numer 1 imienia generała Sikorskiego w Stalowej Woli, zwanego „przybasenie”, zdobyli wyróżnienia i miejsca na podium w dwóch ogólnopolskich konkursach z języka niemieckiego.

23 listopada w Krakowie odbyło się uroczyste wręczenie nagród w Ogólnopolskim Konkursie „Deutsch hat was” - „Czy niemieckie ma coś w sobie?” - organizowanym przez Goethe Institut, jednej z najważniejszych instytucji promującej język niemiecki w Polsce i wspierającej międzynarodową współpracę kulturalną. Zadaniem uczestników było nakręcenie filmiku w języku niemieckim, który dałby odpowiedź na pytanie: Co język niemiecki ma w sobie?

Do konkursu zgłoszono 60 filmów z sześciu województw: podkarpackiego, małopolskiego, śląskiego, świętokrzyskie-

go, opolskiego i dolnośląskiego, a zagrało w nich łącznie 240 uczniów. Wielu młodych miłośników języka niemieckiego podjęło próbę odpowiedzi na to pytanie, tworząc filmy pod tytułem „Deutsch hat was!”, bo właśnie na tym polegało zadanie konkursowe

W gronie siedmiu najlepszych wyróżnionych drużyn z Polski znaleźli się uczniowie z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych numer 1 w Stalowej Woli: Krystian Siembida oraz Michał Młynarczyk wraz z przyjaciółmi Kingą Łaską i Krystianem Kuśmierzem, którzy zagraли w tym filmie. Film ujął jury nie tylko tym, że był zabawny i pomysłowy, ale przede wszystkim tym, że w przekonujący sposób ukazał zalety jakie płyną ze znajomości i z nauki języka niemieckiego.

Wszyscy uczestnicy gali finałowej zostali zaproszeni na uroczystą kolację oraz otrzymali bony upominkowe o wartości 100 zł do zrealizowania w sieci sklepów EMPIK. Ale jak sami podkreślają, zdecydowanie ważniejsza była sa-



FOT. ZDZISŁAW SUROWANIEC

► Krystian Siembida oraz Michał Młynarczyk wraz z przyjaciółmi Kingą Łaską i Krystianem Kuśmierzem, którzy zagraли w filmie

tysfakcja płynąca z usłyszanych w Krakowie słów uznania oraz umiejętności, jakie zdobyli w trakcie kilkutygodniowej realizacji projektu.

Uczniowie mieli też zapewniony nocleg w hotelu w Krakowie przy Rynku Głównym. Ale - jak przyznali - formą nagrody były także znajomości

jakie zawarli z innymi finalistami, uznanie organizatorów i oczywiście dobra zabawa podczas kręcenia filmu.

Natomiast z okazji Międzynarodowego Dnia Tłumacza w Krakowie, Instytut Francuski przy współpracy z Goethe Institut zorganizował Ogólnopolski Konkurs plastyczno-językowy „Honey, I'm home - Miodzie, jestem domem” na atrakcyjną ilustrację przedstawiającą obcojęzyczny związek frazeologiczny bądź przysłowie.

Każdy obcy język kryje w sobie wiele pułapek, w które łatwo wpaść i które stały się tematem licznych anegdot - tłumacz organizatorzy konkursu. Chodzi o tak zwanych fałszywych przyjaciół, czyli wyrazy dwóch języków o identycznej lub podobnej formie (graficznej i/lub fonetycznej), lecz różnych znaczeniach oraz o związki frazeologiczne. Ich niedostateczna znajomość powoduje nie tylko błędy w tłumaczeniach, lecz też nieporozumienia, dezorientację, a czasem wybuch śmiechu. Jedną z dziesięciu największych

wpadek dyplomatycznych w historii było na przykład tłumaczenie przemówienia Jimmy'ego Cartera podczas jego wizyty w Polsce w 1977 roku. Prezydenta USA wygłaszającego poważne przemówienie na temat przestrzegania praw człowieka w krajach bloku wschodniego, zaskoczyła reakcja rozbawionej publiczności, która od tłumacza usłyszała, że prezydent „porzucił Stany Zjednoczone na zawsze”, gdyż „pożąda Polaków”.

Jest nam niezmiernie przyjemnie poinformować, że uczennice naszej szkoły z klasy 3d, które zilustrowały niemieckojęzyczne przysłowia zajęły na tym konkursie wysokie miejsca - powiedziała germanistka Katarzyna Wołoszyn. I tak Dorota Żak zajęła III miejsce w kategorii Szkół Ponadgimnazjalnych, Sylwia Tofil - wyróżnienie w kategorii Szkół Ponadgimnazjalnych. Wręczenie nagród odbyło się 2 grudnia w Instytucie Francuskim w Krakowie. Wyróżnione prace zostały wystawione w Sali Instytutu Francuskiego w Krakowie. ●◎◎

Oskarżony o próbę zabójstwa kolegi

Tarnobrzeg

Marcin Radzimowski

marcin.radzimowski@polskapress.pl

Przed Sądem Okręgowym w Tarnobrzegu odpowie oskarżony Jan D., któremu Prokuratura Okręgowa w Tarnobrzegu zarzuca usiłowanie zabójstwa swojego kolegi i spowodowanie ciężkiego uszczerbku na jego zdrowiu.

Zdarzenia opisane aktem oskarżenia, jaki trafił do sądu, rozegrały się 8 lipca tego roku w jednym z domów przy ulicy Zakole w Tarnobrzegu, w miejscu zamieszkania oskarżonego.

- Pomiędzy właścicielem posesji i domu a jego kolegą, w trakcie wspólnego spożywania alkoholu, doszło do nieporozumienia. Oskarżony miał zarzucić pokrzywdzonemu, że ten oczernia go w oczach in-

nym osób - informuje prokurator Andrzej Dubiel, rzecznik prasowy Prokuratury Okręgowej w Tarnobrzegu. - Pokrzywdzony opuścił mieszkanie oskarżonego i poszedł do zajmowanego przez siebie pokoju. Kilka minut później do pomieszczenia zajmowanego przez pokrzywdzonego przyszedł Jan D. i trzymając w ręce nóż zaatakował pokrzywdzonego.

Oskarżony zadał nożem łącznie pięć ciosów, w tym trzy ciosy z dużą siłą trafiły w klatkę piersiową.

Mężczyźnie za usiłowanie zabójstwa i spowodowanie ciężkich obrażeń ciała, które realnie zagrażały życiu, grozi kara od 8 do 15 lat pozbawiania wolności, 25 lat pozbawienia wolności a teoretycznie nawet dożywocie. Termin rozpoczęcia procesu jeszcze nie został wyznaczony.

Oceń swoich radnych na półmetku kadencji

Nasza akcja

Marcin Radzimowski

marcin.radzimowski@polskapress.pl

Jeszcze tylko dzisiaj, w poniedziałek 5 grudnia do godziny 24.00 można oceniać w ramach naszej akcji „Mała Ojczyzna - duża sprawa” można oceniać radnych gmin z Krzeszowa, Zaleszan i Jeżowego. W czoraj o godzinie 15 w Zaleszanach prowadziła Marzena Kuna, w Krzeszowie - Michał Kutman zaś w Jeżowie - Roman Łyko.

W piątek rozpoczęliśmy także ocenę pracy radnych powiatów: tarnobrzęskiego, stalowowskiego i niżańskiego po kolejnym roku pracy, na półmetku kadencji 2014-2018. Głosowanie zakończy się w poniedziałek, 12 grudnia o godzinie 24.



Oto notowanie z niedzieli, z godziny 15. Rada Powiatu Tarnobrzęskiego: 1. Marek Ożga - 90 głosów, 2. Paweł Bartoszek - 56 głosów, 3. Danuta Serafin - 16 głosów; Rada Powiatu Nizańskiego: 1. Andrzej Tofilski - 40 głosów, 2. Robert Bednarz - 16 głosów, 3. Adam Mach - 10 głosów. Jeśli chodzi o radnych powiatu stalowowskiego jeszcze nikt nie ma tam zebraanych głosów.

Szczegóły głosowania oraz pełna aktualna klasyfikacja na: echodnia.eu/podkarpackie ●◎◎

Przyjdź i sprawdź, czy nie grozi ci rak jelita

Tarnobrzeg

Marcin Radzimowski

marcin.radzimowski@polskapress.pl

Każda osoba w wieku 50 - 65 lat, niezależnie od wywiadu rodzinnego a także osoby w wieku 40 - 65 lat, posiadające krewnego pierwszego stopnia, u którego rozpoznano raka jelita grubego mogą skorzystać z bezpłatnego badania kolonoskopowego w Tarnobrzegu. Program profilaktyczny badań przesiewowych badań pod kątem wykrywania raka jelita grubego finansowany jest przez Ministerstwo Zdrowia. Są jeszcze wolne miejsca na ten rok.

Nie jest potrzebne ani skierowanie od lekarza rodzinnego, ani nawet ubezpieczenie zdrowotne. Akcja skierowana jest nie tylko do mieszkańców

Tarnobrzega lecz do każdego chętnego. Wystarczy przyjąć z dowodem osobistym lub innym dokumentem zawierającym numer ewidencyjny PESEL, zarejestrować się i umówić na termin badania. W Tarnobrzegu badania w ramach akcji prowadzi tylko jedna przychodnia - Centrum Medyczne „Borek”. W uzasadnionych przypadkach medycznych lub na życzenie - z odpłatnością, badanie wykonane zostanie w znieczuleniu.

- Warto skorzystać z tej okazji i po prostu zgłosić się do nas - zachęca lekarz medycyny Ewa Pałuba, kierownik Centrum Medycznego „Borek”.

Zapisy oraz informacje pod numerem telefonu: 799-945-385, od poniedziałku do piątku w godzinach 16 - 20. Centrum Medyczne „Borek” znajduje się przy ulicy Borek 13. ●◎◎